

Condition féminine Canada
Développement des ressources humaines Canada
Santé Canada
Statistique Canada

Les indicateurs de l'égalité entre les sexes : préoccupations publiques et politiques gouvernementales

Actes d'un symposium tenu à Statistique Canada,
les 26 et 27 mars 1998

Éditeurs : Leroy O. Stone, Ph.D., F.R.S.A., directeur général associé,
Direction des études analytiques, Statistique Canada
Zeynep E. Karman, directrice, Direction de la recherche,
Condition féminine Canada
W. Pamela Yaremko, analyste, Bureau de la main-d'œuvre
féminine, Développement des ressources humaines
Canada

Ce document exprime les idées et les opinions des auteures et auteurs et ne représente pas nécessairement la politique ou l'opinion officielle des ministères fédéraux responsables ou du gouvernement du Canada.

Données de catalogage avant publication (Canada)

Les indicateurs de l'égalité entre les sexes : préoccupations publiques et politiques gouvernementales : actes d'un symposium tenu à Statistique Canada, les 26 et 27 mars 1998

Publié aussi en anglais sous le titre : Gender equality indicators, public concerns and public policies.

Également publié sous forme électronique sur le réseau informatique Internet.

Publié en collaboration avec Santé Canada, Statistique Canada et Développement des ressources humaines Canada.

ISBN 0-662-83364-3

N° de cat. SW21-36/1998F

1. Femmes – Canada – Conditions économiques – Congrès.
2. Femmes – Canada – Conditions sociales – Congrès.
3. Indicateurs économiques – Canada – Congrès.
- I. Stone, Leroy O., 1936- .
- II. Karman, Zeynep E.
- III. Yaremko, W. Pamela.
- IV. Canada. Condition féminine Canada.
- V. Canada. Santé Canada.
- VI. Canada. Statistique Canada.
- VII. Canada. Développement des ressources humaines Canada.

HQ1236.5C3G46 1998

305.4'0971

C98-980001-9

Publication autorisée par Condition féminine Canada

La reproduction de ces actes en totalité ou en partie est autorisée sous réserve d'indication de la source.

This publication is available in English upon request (Catalogue no. SW21-36/1998E).

Janvier 1999

N° de cat. SW21-36/1998F

ISBN 0-662-83364-3

Ottawa

Pour obtenir des copies de ce document,
veuillez communiquer avec la :

Division de la recherche
Condition féminine Canada
350, rue Albert, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1C3
Téléphone : (613) 995-7835
Télécopieur : (613) 957-3359
ATME : (613) 996-1322
C. élec. : research@swc-cfc-gc.ca

Ce document est aussi accessible sur le site Web
de Condition féminine Canada à l'adresse :
<http://www.swc-cfc.gc.ca/>

Avant-propos

Message de

L'honorable Hedy Fry
Secrétaire d'État (Situation de la femme) (Multiculturalisme)

Le Symposium sur les indicateurs de l'égalité entre les sexes a été une occasion sans précédent pour les personnes travaillant dans le domaine des indicateurs sociaux de mettre l'accent sur les rapports sociaux entre les sexes et de partager leurs expériences relativement à l'intégration des réalités vécues par les femmes à l'évaluation du bien-être social et économique. L'éventail des participantes et des participants de toutes les régions du Canada et du monde témoigne de l'importance mondiale des indicateurs de l'égalité entre les sexes et du niveau d'intérêt croissant dans leur élaboration à l'échelle nationale et internationale.

Les indicateurs de l'égalité entre les sexes ne servent pas uniquement à mesurer les différences entre les femmes et les hommes, mais sont des outils puissants qui nous permettent de mieux comprendre comment nous vivons, élevons nos familles et travaillons. Qui plus est, il s'agit de facteurs importants de la répartition du temps des femmes et des hommes – une ressource précieuse dans un monde de plus en plus complexe, où le développement de toutes les ressources humaines du Canada est indispensable à notre réussite future.

L'importance des indicateurs de l'égalité entre les sexes en tant que points de repère de notre progrès vers l'égalité est en effet très grande. Ils sont à ce titre essentiels à ma mission en tant que secrétaire d'État responsable de Condition féminine Canada. Mais, leur importance pour l'ensemble de la société en tant qu'outils mesurant la répartition des facteurs qui déterminent notre qualité de vie – temps, travail et revenu – ne peut être sous-estimée.

De la pauvreté des enfants à l'incidence des nouvelles technologies, nous sommes confrontés à des changements de plus en plus complexes sur tous les fronts. Je crois que les indicateurs de l'égalité entre les sexes nous fourniront l'information dont nous avons besoin pour gérer efficacement notre monde en perpétuel changement. Tout bien considéré, ils nous permettront de faire en sorte qu'un aussi grand nombre que possible de Canadiennes et de Canadiens, en plus de participer à nos succès sociaux et économiques au cours du XXI^e siècle, en bénéficient et y contribuent.

Enfin, la tenue de ce symposium n'aurait pas été possible sans l'apport généreux, de plus d'une manière, de la part de nos partenaires. Je désire remercier tout particulièrement Statistique Canada, qui est à l'origine du symposium et qui l'a organisé. Mon ministère, Condition féminine Canada, a été heureux de coparrainer l'activité, avec Développement des ressources humaines Canada (plus particulièrement le Bureau de la main-d'oeuvre féminine) et Santé Canada. Le symposium est une étape importante des travaux qui ont donné lieu à la publication du document intitulé *Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes*, un projet conjoint mené par les ministres fédérale, provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine. J'aimerais également souligner la participation de diverses organisations non gouvernementales et leur contribution au succès du symposium.

Préface

La publication en octobre 1997 du document intitulé *Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes* par les ministres fédérale, provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine a été le principal stimulant du symposium qui a donné naissance au présent document. Trois mois après cet événement, nous avons commencé à discuter des façons de procéder pour examiner une utilisation à l'échelle nationale de l'information contenue dans ce document. Le symposium faisait partie de ce processus.

Cependant, s'il voulait devenir un événement qui en valait le coup, le symposium se devait d'établir une sélection de questions importantes qui dépassent de loin celles liées directement à l'examen de l'utilisation des *Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes*. Nous avons sélectionné quatre grands thèmes autour desquels orienter les ateliers. Ces thèmes sont les suivants :

- I. Les indicateurs de l'égalité entre les sexes et l'analyse comparative entre les sexes
- II. Les paradigmes sous-jacents aux variables socio-économiques
- III. Les « pratiques exemplaires » pour élaborer, diffuser et utiliser les indicateurs de l'égalité entre les sexes (IES)
- IV. Les difficultés techniques et les lacunes des données concernant les indicateurs de l'égalité entre les sexes (IES)

Ce livre comprend les discours et les documents de référence qui ont été conçus pour mettre en relief les quatre thèmes, ainsi que les sommaires des résultats de discussion des ateliers en rapport avec ces thèmes. À ces communications se sont ajoutés les discours de bienvenue des ministères responsables et les principales allocutions des chefs de file de deux bureaux connexes jouissant d'une grande réputation sur le plan international : la Gender Statistics de Statistics Sweden et le Bureau du Rapport mondial sur le développement humain des Nations Unies.

Les dirigeantes et dirigeants politiques, les organisations non gouvernementales et les organisations basées dans les universités ont participé activement aux ateliers. Ils ont contribué à la réalisation d'un haut niveau de stimulation intellectuelle en rapport avec des problèmes

importants et complexes. La liste des participantes et participants figurant à la fin de ce livre démontre que toutes les régions importantes du Canada ont été représentées au symposium par les chefs de file de ces organisations.

Nous souhaitons exprimer notre gratitude envers toutes les personnes mentionnées indirectement ci-dessus et envers les autres participantes et participants ayant apporté leur contribution. Nous souhaitons remercier particulièrement les personnes qui ont travaillé fort et avec succès pendant une période de plusieurs semaines à la création et à la gestion de l'événement. Ces personnes sont en ordre alphabétique Michael McCracken, Bonnie O'Neil-Small, Jean Randhawa et Sheila Regehr. Enfin, tant pour leur soutien au symposium que pour leur contribution à la préparation de ce livre, Catherine Pelletier et Sharron Smith méritent des remerciements particuliers.

Leroy O. Stone
Zeynep E. Karman
Pamela Yaremko

Table des matières

	Page
L'importance des indicateurs de l'égalité entre les sexes pour les travaux des organisations gouvernementales Notes pour une allocution de L'honorable Hedy Fry, Secrétaire d'État (Situation de la femme) (Multiculturalisme)	11
Indicateurs de l'égalité entre les sexes – Outils pour améliorer l'élaboration des politiques et la conception des programmes Notes pour une allocution de Mel Cappe, sous-ministre, Développement des ressources humaines Canada	19
Les contributions de Statistique Canada aux données et aux analyses qui tiennent compte des différences entre les sexes Notes pour une allocution de Ivan Fellegi, statisticien en chef, Statistique Canada	25
Les indicateurs de l'égalité entre les sexes et l'analyse comparative entre les sexes Notes pour une allocution de Jane Friesen, Department of Economics, Simon Fraser University	31
Les concepts clés dans l'effort en vue d'identifier les « pratiques exemplaires » pour l'élaboration et l'emploi des indicateurs de l'égalité entre les sexes Notes pour une allocution de Margaret K. Dechman, Conseil consultatif sur la condition féminine de la Nouvelle-Écosse	43
Les paradigmes implicites dans les indicateurs économiques et sociaux Notes pour une allocution de Monica Townson Monica Townson Associates Inc.	57
Méthodes pour élaborer des statistiques ajustées selon les disparités entre les sexes : le cas de la Suède Notes pour une allocution de Birgitta Hedman, chef, Gender Statistics, Statistics Sweden	65

Table des matières – suite

	Page
Les indices de l'égalité entre les sexes dans les rapports sur le développement humain : concepts, mesures et impact Notes pour une allocution de Selim Jahan, directeur-adjoint, Bureau du Rapport mondial sur le développement humain, Programme des Nations Unies pour le développement	73
Sommaire thématique des discussions aux ateliers et aux séances plénières	89
Faire parler les chiffres — Possibilités d'utilisation des indicateurs de l'égalité entre les sexes pour l'exécution, l'évaluation et la promotion de l'analyse comparative entre les sexes dans l'élaboration des politiques gouvernementales Document de référence de Marika Morris, M.A., conseillère de la politique et de la recherche	101
Indicateurs sociaux et économiques : hypothèses, visées et valeurs sous-jacentes Document de référence de Mike McCracken, Informetrica Ltd. et Katherine Scott, Conseil canadien de développement social	125
Utiliser les indicateurs de l'égalité entre les sexes : les étapes vers des « pratiques exemplaires » Document de référence de Margaret K. Dechman et Brigitte Neumann Conseil consultatif sur la condition féminine de la Nouvelle-Écosse	163
Enjeux conceptuels, problèmes techniques et questions d'intégration statistique à l'égard des indicateurs de l'égalité entre les sexes Document de référence de Frank S. Jones, Ph.D. et Leroy O. Stone, Ph.D., F.R.S.A., Direction des études analytiques, Statistique Canada	181
Les nouveaux défis concernant le progrès des statistiques ventilées par sexe Document de référence de Birgitta Hedman, chef, Gender Statistics, Statistics Sweden et Francesca Perucci, conseillère internationale sur les statistiques ventilées par sexe	199

Table des matières – fin

	Page
Notes biographiques des conférencières et conférenciers	209
Notes biographiques des chefs de file des ateliers	215
Liste des participantes et participants	221